

“Es como que se me forma una burbuja acá”:
Procedimientos metafóricos en la interacción cardiólogo-paciente
Guiomar Elena Ciapuscio
Universidad de Buenos Aires – Facultad de Filosofía y Letras
Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas “Dr. Amado Alonso”
CONICET – Buenos Aires, Argentina

RESUMEN

Sobre la base de la teoría conceptual de la metáfora y desde la perspectiva del análisis de la conversación, este trabajo se enfoca en las metáforas conceptuales, las expresiones metafóricas y el trabajo de formulación que realizan médicos y pacientes para comunicar distintos aspectos de las crisis cardíacas. Las principales preguntas que articulan este trabajo son las siguientes: ¿cómo describen y reconstruyen los interactuantes las crisis cardíacas y los eventos asociados a ellas? ¿Qué papel y relevancia tienen en esas tareas conversacionales los procedimientos metafóricos? De acuerdo con los papeles discursivos, ¿es posible identificar especificidades en la selección del tipo de metáforas, en los procedimientos y recursos de formulación escogidos, y en las funciones que adquieren en los intercambios? El análisis se basa en un corpus de conversaciones entre cardiólogos y pacientes, realizadas en distintas instituciones de salud de Argentina.

Palabras clave:

comunicación médico-paciente, metáforas, reformulación, metadiscurso, metáforas del dolor

“It’s like a bubble is forming here”:
Metaphorical procedures in cardiologist-patient interaction

SUMMARY

On the basis of conceptual metaphor theory and from the perspective of conversation analysis, this paper focuses on conceptual metaphors, metaphorical expressions, and the formulation efforts carried out by doctors and patients to communicate different aspects of cardiac crises. The main questions articulated in this study are: How do interactants describe and reconstruct cardiac crises and associated events? What role and relevance do metaphorical procedures have in those conversational tasks? According to the discursive roles, is it possible to identify specificities in the selection of metaphor type, in the chosen procedures and formulation resources, and in the functions metaphors acquire in the exchanges? The analysis is based on a corpus of conversations among cardiologists and patients that took place in different healthcare services institutions in Argentina.

Key words:

doctor-patient communication, metaphors, reformulation, metadiscourse, pain metaphors